

# ZOOM

das Kundenmagazin der Stadtwerke Nettetal | Ausgabe September 2017

So viel Wasser  
brauchen wir wirklich

Seite 6–7



## NETTECARD 2.0

Aus zwei mach eins  
Seite 3

## TÜRÖFFNER-TAG

Ab ins Wasserwerk!  
Seite 5

## SMART HOME

Ihr Zuhause wird intelligent  
Seite 8



Stadtwerke **Nettetal**



## In dieser Ausgabe

- 4 **Zehn Trikotsätze und 10.000 Euro für Breitensport**
- 5 **Türöffner-Tag mit der Maus im Wasserwerk Lobberich**
- 6/7 **Virtuelles Wasser & Umweltunterricht**
- 8 **Smart Home: intelligentes Zuhause Umwelttipp Gewässerschutz**
- 10 **Finlantis: Wohlfühlmomente online bestellen**
- 11 **Café & Restaurant De Wittsee Köstliches mit Seeblick**
- 12 **Museumsnacht, Rabatt-Aktion & „Duo Farbton“**

## Liebe Leserinnen und Leser,



im Mittelpunkt dieser Ausgabe steht unser Trinkwasser. Täglich versorgen wir rund 50.000 Menschen in Nettetal und Wachtendonk mit Trinkwasser und wir sind uns unserer Verantwortung bewusst. Unser

Trinkwasser hat eine hervorragende Qualität. Es ist jederzeit verfügbar, kommt kühl und frisch aus der Leitung. Machen wir uns bewusst, wir leben hier im gelobten Land. Mehr als ein Drittel der Menschen weltweit leidet an Wassermangel. Der Hälfte von ihnen steht kein sauberes Trinkwasser zur Verfügung. Dass jeder von uns etwas dagegen tun kann, lesen Sie auf den Seiten 6 und 7. Außerdem in dieser ZOOM: Der Restaurant-

tipp führt uns an den De Wittsee, wir verlosen Karten für das Konzert vom Duo Farbton und Sie können Ihren Nachwuchs wieder zum Türöffner-Tag mit der Maus im Wasserwerk Lobberich anmelden. Die Kinder hatten in den vergangenen Jahren so viel Spaß, dass wir am 3. Oktober erneut mitmachen werden. Wie immer in der ZOOM: ausgewählte Veranstaltungstipps, Neuigkeiten vom Grünspar-Shop sowie die Highlights aus dem NetteBad und der Saunawelt Finlantis.

*Norbert Dieling*  
Geschäftsführer

## Spielen, staunen, schaudern

# Volles Programm im NetteBad

**Das Team vom NetteBad hat ein spannendes Programm ausgearbeitet. Mittlerweile fest im Kalender aller Gruselfans steht das schaurig-schöne Halloween-Fest.**

*Freitag, 20. Oktober*

### „School's out!“-Party

Am letzten Schultag ab 15 Uhr sorgt die elf Meter lange Riesenrutsche für jede Menge Spaß und Bewegung. Dazu gibt es Spiele am und im Wasser. Mit Hot Dogs und Kaltgetränken können sich die zumeist jungen Bade-gäste stärken.

*24. bis 26. Oktober*

### Junior-Schwimmeister

Im NetteBad-Ferienstpaß können Kinder ab zehn Jahren herausfinden, ob sie das Zeug

zum Schwimmeister haben. Von 10 bis 12 Uhr können die Kids entdecken, was hinter den Kulissen passiert, lernen, wie man anderen helfen kann, die eigene Schwimmtechnik verbessern und gemeinsam die Wasserqualität prüfen. Der Kurs kostet 45 Euro inklusive Eintrittspreis und Urkunde. Eine Anmeldung zu dem Kurs ist erforderlich.

*Montag, 30. Oktober*

### Halloween-Party

Mit viel Tamtam und Getöse erwachen im Kaldenkirchener Hallenbad die Halloween-Geister. Ab 18 Uhr färbt sich das Wasser blutrot und giftgrün. Außerdem gibt es eine Horror-Prüfung, alkoholfreie Cocktails sowie Grusel-Snacks. Eintritt: Vorkasse ab 1. Oktober 3,50 Euro für Kinder und Jugendliche,

5,00 Euro für Erwachsene. Abendkasse 4,00 Euro für Kinder und Jugendliche, 6,00 Euro für Erwachsene. Öffnungszeiten, weitere Infos und Anmeldung unter [www.nette-bad.de](http://www.nette-bad.de).

**Hast du das Zeug zum Schwimmeister?** Vom 24. bis 26.10. können Kids das herausfinden.





# News

## Energie-Euro und NetteCard vereinen sich Aus zwei mach eins – gemeinsam stark!

Seit vielen Jahren können Kunden mit der NetteCard in Nettetaler Geschäften einkaufen und sich dabei Rabattpunkte sichern. Parallel dazu gibt es den Energie-Euro der Stadtwerke Nettetetal, der wie bares Geld von den Kunden des Versorgers bei Dienstleistern und im Handel eingelöst werden kann. Beide Aktionen verfolgen das gleiche Ziel: Die Stärkung des Nettetaler Einzelhandels. Der Verein NettePunkt, der die NetteCard herausgibt, und die Stadtwerke Nettetetal kamen zu dem Schluss: Aus zwei mach eins – gemeinsam sind wir stärker!

Alle Details zur neuen NetteCard mit Beteiligung der Stadtwerke Nettetetal werden in der nächsten ZOOM veröffentlicht. So viel steht bereits fest: Die Energie-Euros der Stadtwerke gelten bis zum 31. Dezember 2017. Ab Ende des Jahres soll es die neue NetteCard analog und digital geben. Als Hardware, also wie gewohnt im Scheckkarten-Format, und

als Smartphone-App für iOS und Android. Für jeden, wie er mag.

### So funktioniert's

Die Karte wird beim Einkauf vorgezeigt, der Händler scannt den QR-Code ab und überträgt die zu vergebenen Punkte auf das Sammelkonto des Kunden. Die Punkte können beim nächsten Einkauf vor Ort oder in allen anderen teilnehmenden Geschäften eingelöst werden. Zum Start wird die neue Kundenkarte an 17.000 Haushalte verschickt. Die Karte kann auch von „Nicht-Stadtwerke-Kunden“ vor Ort bei den teilnehmenden Händlern beantragt werden.

### Die praktische Smartphone-App

Sehr viel bequemer und digital kann die neue Kundenkarten als Smartphone-App kostenlos aus dem App-Store heruntergeladen werden.

Dann einfach im Geschäft das Smartphone vorzeigen – die Kundenkarte wird digital abgebildet. Der Händler scannt den QR-Code ab und überträgt die vereinbarten Punkte auf das Sammelkonto des Kunden.

Zudem wird es eine neue Internetplattform geben. Hier finden Kunden ihren aktuellen Punktstand, Informationen zu den teilnehmenden Partnern, deren Angebote, Kontaktdaten und Öffnungszeiten sowie Infos zu Aktionen und Gewinnspielen. Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetetal: „Sie dürfen gespannt sein, wenn Sie mit uns in das digitale Zeitalter einsteigen.“



### Neue Immobilienmesse Stadtwerke Nettetetal informieren zu Photovoltaik

„Bauen & Wohnen in Nettetetal“ heißt es am 21. und 22. Oktober in der Werner-Jaeger-Halle. Hier dreht sich alles ums Bauen, Wohnen, Renovieren, Sanieren, Modernisieren, Energie, Neubaugebiete und Immobilien. Zu den zahlreichen Unternehmen, die sich präsentieren, zählen auch die Stadtwerke Nettetetal. Der Versorger stellt sein erfolgreiches Pachtmodell Mein Sonnendach für Photovoltaik-Anlagen vor.

[www.mein-sonnendach.de](http://www.mein-sonnendach.de)  
[www.bauen-wohnen-nettetal.de](http://www.bauen-wohnen-nettetal.de)





Die Vertreter vom Stadtsportverband Manfred Bartsch (l.) und Willi Wittmann (Mitte) nahmen die Spende von Stadtwerke-Geschäftsführer Norbert Dieling (r.) entgegen, Foto: Frank Hohnen

# Stadtwerke

## Zehn Trikotsätze und 10.000 Euro für Breitensport Stadtwerke Nettetal investieren in Bewegung

Die Stadtwerke Nettetal fördern mit einer Spende von mehr als 10.000 Euro die Kinder- und Jugendarbeit in Nettetalen Vereinen. „Mit unserer Spende unterstützen wir das Engagement zahlreicher Ehrenamtlicher, die den Breitensport in Nettetal möglich machen“, so Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetal. „Bewegung braucht Energie und verbindet Menschen, Generationen und auch unterschiedliche Kulturen. Darum stehen wir auch in diesem Jahr wieder dem Stadtsportverband e. V. zur Seite und unterstützen hier vor allem der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen.“

Voraussetzung für eine Förderung ist die Mitgliedschaft des Sportvereins im Stadtsportverband und mindestens 20 Prozent der gemeldeten Mitglieder müssen unter 18 Jahren sein. Die Höhe der Förderung richtet sich nach den gemeldeten Mitgliederzahlen: Pro Mitglied erhält der Verein einen Euro zur Unterstützung. Vereine mit wenigen Mitgliedern werden mit einer Mindestfördersumme von 200 Euro unterstützt.

*„Trikotsponsoring ist wichtiger Baustein unseres Sportförderkonzepts“*

Zehn Nettetalen Teams können sich über neue Trikotsätze freuen. Insgesamt 16 Mannschaften haben sich bei den Stadtwerken Nettetal beworben. Seit 2014 stattet der lokale Energie- und Wasserversorger Jahr für Jahr zehn Nettetalen Teams mit einem kompletten Trikotsatz für ihre Mannschaft aus. „Das Trikotsponsoring ist wichtiger Baustein unseres Sportförderkonzepts. Sportvereine tragen dazu bei, junge Leute für eine aktive Freizeitgestaltung zu begeistern“, sagt



Die Geschäftsführung NettePunkt, Christoph Cremers (Mitte l.) und Clemens Rütten (Mitte r.) sowie Stadtwerke Nettetal, Norbert Dieling (l.) und Harald Rothen (r.), freuen sich über die Kooperation.

### Die Gewinner-Mannschaften:

- **Gesundheits- und Behindertensport Nettetal e. V.**  
Bosseln/Boccia
- **DJK Sportfreunde Leuth 1920 e. V.**  
Fußball 1. Seniorengruppe
- **TSV Kaldenkirchen 1885/07 e.V.**  
Handball 2. Damenmannschaft
- **SC Union Nettetal e. V.**  
Fußball Mädchen U17
- **SC Union Nettetal e. V.**  
Radsport Handbike
- **ESV Kaldenkirchen 1957 e. V.**  
Tischtennis Jugend
- **VfL Hinsbeck 1900 e. V.**  
Tischtennis Schüler
- **Förderverein Flüchtlingshilfe Nettetal e.V.**  
Fußballteam United Nettetal
- **JJJC Samurai Nettetal e. V.**  
Judo/Ju-Jitsu
- **Futsal Club Nettetal e. V.**  
Futsal Jugend und Senioren





Der Blick hinter die Türen des Wasserwerks ist für Kinder und Eltern spannend

## Türöffner-Tag mit der Maus Führungen und Mitmach-Aktionen im Wasserwerk erleben

„Wir sind so überwältigt von der Begeisterungsfähigkeit der Kinder, dass wir uns entschlossen haben, auch in diesem Jahr wieder zum Türöffner-Tag mit der Maus einzuladen“, sagt Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetal. „Rund 400 Kinder und Eltern haben sich in den vergangenen drei Jahren das Lobbericher Wasserwerk erklären lassen. Die jungen Teilnehmer haben gebastelt und uns die tollsten Fragen gestellt. Wir freuen uns auf die Maus-Fans, die uns am 3. Oktober besuchen kommen.“

Drei Führungen für jeweils 15 Maus-Fans im Alter zwischen sechs und zwölf Jahren mit einer Begleitperson bieten die Stadtwerke Nettetal an. Der Rundgang durchs Wasserwerk und das Mitmach-Programm dauern rund 90 Minuten. Start ist jeweils um 11, 12 und 13 Uhr. Das erwartet die Türöffner: Zunächst gibt es einen Rundgang durch das Wasserwerk. Dabei dürfen die jungen Gäste nach Herzenslust Fragen stellen und sich ein Glas kühles, frisches Wasser direkt aus dem Werk zapfen.

Anschließend erfahren sie unter dem Motto „Der Wasserkreislauf – eine endlose Reise“ in einer spannenden Mitmach-Aktion wie der Lauf des Wassers funktioniert und warum die Wassermenge auf unserer Erde immer gleich bleibt. Jedes Kind baut einen kleinen Wasserkreislauf im Glas mit Hilfe von Kies, Erde, Samen, Folie und Gummiband, den es im Anschluss mit nach Hause nehmen darf.

### Früh anmelden!

Wer beim Türöffner-Tag im Wasserwerk Lobberich mitmachen möchte, der sollte sich

bald anmelden und dabei seine Wunschzeit, seine Kontaktdaten und das Alter des Kindes angeben. Erfahrungsgemäß sind die Termine schnell ausgebucht. Mehr Informationen und Anmeldung zum Türöffner-Tag mit der Maus im Internet unter [www.maus-tueren-auf.de](http://www.maus-tueren-auf.de).



Einmal im Jahr können Kinder und Familien „Sachgeschichten live“ erleben. Aus der Taufe gehoben wurde „Türen auf!“ zum 40. Geburtstag der „Sendung mit der Maus“. Wegen der großen Nachfrage ging die Aktion in Reihe. Allein 646 „Türen auf!“-Events fanden im vergangenen Jahr statt. Der WDR ruft Fabriken, Forschungslabore, Fußballstadien, Bauernhöfe, Institute, Theater, Rathäuser, Handwerksbetriebe und viele mehr zum Mitmachen auf. Am Türöffner-Tag lassen sie Jung und Alt hinter Türen gucken, die sonst für die Öffentlichkeit verschlossen sind. Zu den vielen namhaften Orten und Unternehmen, an denen sich schon Türen für Kinder und die Maus öffneten, gehören das Brandenburger Tor, das Auswärtige Amt, die Deutsche Börse, die JVA in Dresden, die Polizei in Essen und der Zoll am Berliner Flughafen Tegel.



Wer so viel über Wasser lernt, wird durstig. Natürlich ist für das leibliche Wohl, auch für das der Eltern gesorgt. Es gibt kalte Getränke, Kaffee und Kuchen.



## Virtuelles Wasser

# Deutschland verbraucht dreimal jährlich den Bodensee

**Nach einer Studie der Umweltstiftung WWF hat Deutschland einen jährlichen Wasserfußabdruck von 159,5 Milliarden Kubikmeter. Das ist mehr als das dreifache Volumen des Bodensees. Dabei sind wir doch im Wassersparen spitze? Inzwischen ist der tägliche Trinkwassergebrauch auf 121 Liter pro Person zurückgegangen. Doch tatsächlich brauchen wir indirekt viel mehr Wasser: Über 5.000 Liter pro Person und Tag. Das entspricht 25 gefüllten Badewannen – täglich!**

So viel verstecktes Wasser, auch virtuelles Wasser genannt, ist erforderlich, um all die Waren zu produzieren, die wir täglich nutzen. Zum Beispiel der Kaffee am Morgen benötigt nicht nur das bisschen Wasser in der Tasse. Zuvor floss erheblich mehr in den Anbau der Bohnen und ihre Verarbeitung. Für eine Tasse Kaffee sind rund 140 Liter Wasser notwendig.

Erstaunliche Mengen virtuellen Wassers ergeben sich auch für Industrieprodukte, die wir nicht unmittelbar mit Wasser in Verbindung bringen. Baumwolle ist sehr wasserintensiv mit weltweit etwa 11.000 Litern pro Kilogramm. Als besonders „durstige Güter“ gelten außerdem Rind- und Schweinefleisch.

### Unser Wasserfußabdruck

Unter virtuellem Wasser versteht man die Gesamtmenge an Wasser, die während des Herstellungsprozesses eines Produktes, Lebensmittels oder einer Dienstleistung ver-

braucht oder verschmutzt wird, oder die dabei verdunstet. Bei der Berechnung des virtuellen Wassergehaltes eines Produktes wird dabei jeder einzelne Schritt im Herstellungsprozess einbezogen. Die Summe des direkt und indirekt genutzten Wassers beschreibt unseren Wasserfußabdruck, also unseren tatsächlichen Wasserverbrauch.



### Grünes, blaues und graues Wasser

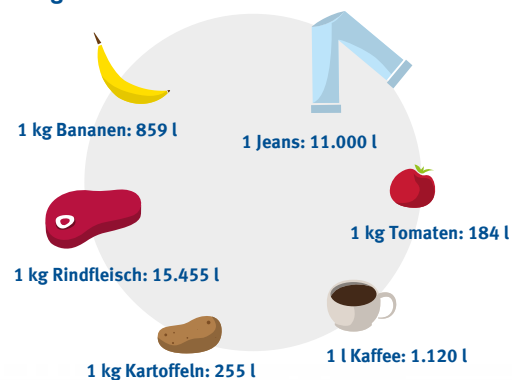
Ein großer Wasserfußabdruck bedeutet noch nicht, dass die Produktion von diesem Gut negative Folgen für die Umwelt hat. Virtuelles Wasser wird in drei Bereiche aufgeteilt: in grünes, blaues und graues Wasser. Grünes Wasser bezeichnet Niederschlagswasser. Blaues Wasser meint Grundwasser oder Wasser aus Gewässern, das zur Herstellung von Produkten genutzt wird, aber nicht mehr zurückgeleitet werden kann. Graues Wasser ist verschmutztes Wasser und daher nicht mehr nutzbar.

Beispielsweise hat die Kakaobohne einen riesigen Wasserfußabdruck. Ein großer Teil besteht aus Niederschlagswasser – also grünem Wasser und ist unproblematisch. Unser Kakao kommt hauptsächlich aus Gebieten nahe dem Äquator, wo es häufig regnet. Der Baumwollanbau in Usbekistan ist dagegen ungünstig, denn hier muss sehr viel Wasser

zum Bewässern der Baumwollplantagen aus Oberflächenwasser entnommen werden. Aus diesem Grund verlandet der Aralsee und die Baumwollpflanzen werden mit Pestiziden behandelt, die zusätzlich den Boden und die Umwelt belasten.

Ein maßvoller Umgang mit Trinkwasser macht Sinn. Dennoch sollten wir hierzulande nicht mit Wasser geizen. Übermäßiges Wassersparen am „Hahn“ kann schnell ins Gegenteil umschlagen. Versorger müssen mehr Wasser für die Reinigung der Leitungsnetze aufbringen. Das erhöht die Fixkosten und wird schließlich auf die Allgemeinheit umgelegt. Sinnvolles Wassersparen beginnt beim Konsum von wasserintensiven Produkten, die in wasserarmen Regionen hergestellt werden.

### Virtueller Wassergehalt ausgewählter Produkte:\*



\*Quelle: Vereinigung Deutscher Gewässerschutz e.V.





## Mach mit!

- Die höchste Einsparung an Wasser, das für den Futtermittelanbau benötigt wird, erreichen wir durch eine Reduzierung des Fleischkonsums.
- Recyclingpapier kaufen, denn für die Produktion von Frischfaserpapier wird doppelt so viel Wasser verbraucht.
- Für den Kaffee am Morgen lieber Arabica-Bohnen nutzen und Kaffee aus Bergsländern bevorzugen.
- Regionale Lebensmittel kaufen. Waren aus anderen Erdteilen verbrauchen viel Wasser beim Transport.
- Qualität statt Quantität! Je länger die Lebensdauer eines Produkts, desto besser seine ökologische Bilanz.
- Besser teilen oder leihen: Immer mehr Produkte können effektiv, umweltschonend und oft auch kostensparend geliehen werden.

Mehr Informationen zum virtuellen Wasser und zu „durstigen“ Gütern unter [www.virtuelles-wasser.de](http://www.virtuelles-wasser.de).

## Schulstunde „Virtuelles Wasser“ Umweltunterricht an weiterführenden Schulen



Seit 2009 kommen Nettetaler Schüler in den Genuss des Umweltunterrichtes der Stadtwerke Nettetal. Der Unterricht in Zusammenarbeit mit der Deutschen Umwelt-Aktion (DUA) kommt bei Schülern wie Lehrern sehr gut an: Viele Experimente, praktische Beispiele und nebenbei Lernen mit Spaß. Im kommenden Jahr wird der Schwerpunkt erneut auf Trinkwasser liegen und in den weiterführenden Schulen geht es dann ums virtuelle Wasser.



Im Auftrag der Stadtwerke erklärt DUA-Mitarbeiter Carsten Schultz den Jugendlichen anschaulich wie viel Wasser benötigt wird, um beispielsweise eine Apfelsine oder eine Jeans zu produzieren.

„Im Wassersparen sind wir Weltmeister, was in manchen Großstädten mittlerweile zum Problem wird. Wasser- und Abwassernetze müssen regelmäßig durchspült werden, weil sich der Gesamtverbrauch in manchen Metropolen faktisch halbiert hat“, erklärt Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetal. „Gleichzeitig gebrauchen wir durch unseren Konsum sehr viel mehr Wasser als uns bewusst ist. Wie viel Wasser braucht es, um eine Jeans oder eine Tüte Kartoffel-Chips zu produzieren und welchen Einfluss hat das auf die weltweiten Wasserressourcen? Dafür möchten wir die Schülerinnen und Schüler sensibilisieren“, so Dieling.

ser kommt, das in unseren Produkten steckt. Und wie wir durch unser Konsumverhalten die weltweiten Wasserressourcen schonen können. Gemeinsam mit dem Experten Carsten Schulz von der DUA erarbeiten die Schüler erste Lösungsansätze, virtuelles Wasser einzusparen. Ein Quiz, Fotos, Grafiken und Diagramme runden das Thema ab.

Rund 500 Kinder und Jugendliche erfahren im umweltpädagogischen Unterricht, was virtuelles Wasser ist, wie ihr persönlicher Wasserfußabdruck aussieht und woher das Was-





## Das Haus intelligent vernetzen

# Smart Home – so wohnt man heute

**Mit einem Fingertipp lassen sich Licht, Heizung, Rollläden und Eingangstür im Smart Home steuern. Das ist nicht nur bequem, sondern spart auch Energie und sorgt für mehr Sicherheit im Zuhause.**

Smart Home-Lösungen ermöglichen die volle Kontrolle über die gesamte Haustechnik: bequem das Zuhause zu jeder Zeit und an jedem Ort voll im Blick haben, Geräte per Fernbedienung ein- oder ausschalten, Heizkörper zentral über mobile Endgeräte temperieren oder die heimische Beleuchtung auch vom Urlaubsort aus regeln. Smart Home passt die Haustechnik den individuellen Bedürfnissen an. Die Einzelkomponenten lassen sich

einfach installieren und vernetzen sich selbstständig innerhalb des Hauses. Dank der benutzerfreundlichen Internetplattformen sind die einzelnen Geräte mühelos über den heimischen Computer oder mobile Endgeräte steuerbar.

### Grünspär-Shop der Stadtwerke Nettetal

In Kooperation mit dem Unternehmen Grünspär bieten die Stadtwerke Nettetal ihren Kunden eine große Auswahl an ressourcen- und umweltschonenden Produkten zu fairen Preisen an. Darunter ein großes Sortiment an ausgewählten Smart Home-Produkten, die mit ein wenig handwerklichem Geschick



einfach zu installieren sind. Für Stadtwerke-Kunden gibt es einen Exklusivrabatt auf ausgewählte Produkte in der Kategorie „SWN Rabatt“.

[www.gruensparshop-nettetal.de](http://www.gruensparshop-nettetal.de)

## Die Toilette ist kein Mülleimer!

# Gewässerschutz schont den Geldbeutel

Feuchttücher gehören nicht in die Toilette. Das gleiche gilt für Baby-, Brillen-, Erfrischung- und Abschminktücher. Feuchttücher sind zwar spülbar aber nicht „pumpbar“. Sie bestehen aus hoch reißfesten Kunstfasern, die sich festsetzen, nach und nach lange Stränge bilden und schließlich die Pumpen verstopfen. Das Entfernen solcher Stoffe ist nur mit erheblichem Aufwand möglich und kann im Einzelfall auch schnell mal mehrere zehntausend Euro kosten. Diese Kosten tragen letztlich alle Verbraucher. Medikamente, Essensreste und Co. sind ebenfalls tabu.

**Arzneimittel** können in Kläranlagen nur zum Teil oder gar nicht entfernt werden. Gelangen sie in den Wasserkreislauf, belasten sie die Umwelt und sind eine Gefahr für die Gesundheit. Tabletten, Säfte und Tropfen am besten über den Hausmüll entsorgen.



**Farben, Lösungsmittel und Chemikalien** können in der Kanalisation explosive oder giftige Gase bilden. Inhaltsstoffe werden in der Kläranlage nur zum Teil oder gar nicht entfernt. Diese Flüssigkeiten immer beim Schadstoffmobil abgeben. Weitere Infos unter [www.entsorgung-niederrhein.de](http://www.entsorgung-niederrhein.de).

**Speisereste, Öl und Fett** im Abwasser locken Ratten an und verschmutzen die Abwasseranlagen. Die Reinigung ist sehr aufwendig und es kann zu Geruchsbelästigung aus dem Kanal kommen. Fettrückstände mit einem Papiertuch aus der Pfanne nehmen und mit Speiseresten im Hausmüll entsorgen.





Stadtwerke **Nettetal**

**Schaumschläger.  
Auf die Nette Art.**

**Wir liefern Ihnen  
täglich 121 Liter  
Trinkwasser.**

*[www.stadtwerke-nettetal.de](http://www.stadtwerke-nettetal.de)*





# Freizeit-Tipps

Einfach online bestellen

## Finlantis: Herbstliche Wohlmomente für Wellnessfans

Einen Tag lang Füße und Seele baumeln lassen. Das kann man sich und lieben Menschen ruhig mal gönnen. Das geht bequem mit einem Klick online im Finlantis-Shop. Dort gibt es Gutscheine für drei verschiedene Wohlfühltage – von Klassik bis Premium. Neben dem Tageseintritt ins Finlantis, einem Erfrischungsgetränk und einem kuscheligen Bademantel gehört jeweils eine Wellness-Anwendung und je nach Arrangement auch ein Gericht nach Wahl zum Relax-Programm. Auch für diejenigen, die sich nur eine kurze Auszeit gönnen, hält das Finlantis magische Momente bereit. Wie wäre es mit einer entspannenden Rückenmassage oder einer Peelingmaske? Neben den vielen Wellness-Anwendungen gibt es monatlich wechselnde und preislich attraktive Massage- und Kosmetikangebote.

### Herbst-Highlights

Samstag, 7. Oktober

Zünftig wird's: Finlantis-Wiesn

Wie würde man in Finnland wohl Oktoberfest feiern? Das zeigt Finlantis am 7. Oktober von 18 bis 24 Uhr. Dann kombiniert das Finlantis-Team bei einer „Wiesn Gaudi“ finnische Saunakultur mit bayerischem Brauchtum. Die Gäste können sich bei außergewöhnlichen Aufgüssen in der Panoramasauna entspannen oder lassen es sich bei einer zünftigen Rücken- und Beinmassage mit Fichtennadelöl so richtig gut gehen. Gourmets haben in der FinLounge die Qual der Wahl zwischen

typischen bayerischen Gerichten. Selbstverständlich wird dazu ein Fass Oktoberfestbier angestochen und kredenzt. Im benachbarten NetteBad lädt derweil jede Menge kühles Nass zum FKK-Bad ein.

Montag, 30. Oktober

Fabelhaft und unheimlich schön: Halloween

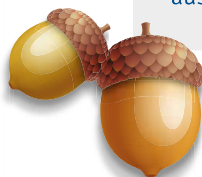
Angst und Schrecken am Saunaofen! Vorsicht, hier wird's schaurig-schön. Bis 22 Uhr erwartet das Finlantis-Saunateam die Gäste mit Schockerpeelings, Hexenbräu-Aufgüssen, schaurigen Zeremonien und gruseligen Überraschungen. Saunieren und Nutzung des gesamten „Gruselkabinetts“, einschließlich Halloween-Party im NetteBad, sind an diesem Abend ohne Aufpreis. Wer dann noch nicht genug hat, bucht gespenstig-angenehme Wellness oder genießt giftig-aromatische Köstlichkeiten aus der Finküche.

Samstag, 18. November

### FINLANTIS DIGITAL

Selbstverständlich ist Finlantis bei Facebook, informiert dort über Termine und tauscht sich rege mit der Netzgemeinde aus. Unter [www.finlantis.de](http://www.finlantis.de) finden Saunafans Events, Öffnungszeiten, Preise sowie Online-Tickets und Gutscheine zum Verschenken, die aktuelle Speisekarte der FinLounge, Infos zu Wellnessmassagen und Kosmetik im FinSpa, alles über Rabatt-Aktionen und eine virtuelle 360 Grad-Tour.

**Tipp:** Erfahren Sie als erster von anstehenden Veranstaltungen und Aktionen und bekommen damit einen schnelleren Zugriff auf Tickets und ähnliches. Als Newsletter-Abonnent flattern Ihnen die Infos bequem in regelmäßigen Abständen per E-Mail ins Haus. Einfach Online-Formular ausfüllen und Teil der Finlantis-Familie werden!



Pächter Karl Kummer bietet saisonale Gerichte wie Martinsgans, Wild, Spargelgerichte oder Matjes an



## Café & Restaurant De Wittsee – Köstliches mit Seeblick

„Ich hätte es mir nie träumen lassen, dass ich an diesem besonderen Ort mal meine Gäste verwöhnen darf“, sagt Karl Kummer. Schon als kleiner Junge besuchte er mit seinen Eltern das Restaurant am De Wittsee in Leuth. Seit Mai 2015 kümmert er sich nun um das Wohl der Gäste. Das „Café & Restaurant De Wittsee“ ist mit Karl Kummer im neuen Jahrtausend angekommen: Es wurde aufwendig umgebaut und modernisiert, ist hell und freundlich eingerichtet. Während Eltern auf der Außenterrasse den weiten Blick auf den De Wittsee genießen, können Kinder genüsslich im Sandkasten matschen. Und wenn es kühler wird: Im schönen Wintergarten mit großen Fenstern lassen sich wunderbar Wassersvögel, Paddler und Segler beobachten.

Im Saal, der gut 120 Personen Platz bietet, haben schon viele fröhliche Feste stattgefunden – ob Firmenjubiläum, Hochzeit oder Geburtstagsfeier. „Es hat sich rumgesprochen,

in welcher schönen Ambiente man hier feiern kann. Mittlerweile kommen Gesellschaften aus ganz NRW zu uns“, sagt Karl Kummer. Überrascht war er, als eines Tages Gäste aus Brasilien in sein Restaurant kamen. „Das Pärchen hat in Europa Urlaub gemacht und sie hatten auch unser Haus auf ihrer Liste.“

### Saisonale Leckerbissen und schmackhafte Klassiker

Eine gute Idee, wenn man als Weltenbummler die gute Küche des Niederrheins kennenlernen möchte. Karl Kummer und sein Team bieten Herzhaftes, Salate, Suppen, Süßes, Vegetarisches, Kaffeespezialitäten und Kuchen in bester Qualität und zu fairen Preisen. Es gibt Klassiker wie Currywurst mit Pommes für den hungrigen Radfahrer, der eine Stärkung für den Heimweg braucht, und raffinierte Speisen wie Lachsforellenfilet an Zitronen-Thymian-Butter, Kalbsrückensteak

an Salbeisoße oder Poulardenbrust an Tomatenragout „Wir verarbeiten überwiegend regionale Produkte, die in unserer modernen Küche frisch zubereitet und angerichtet werden“, sagt Kummer. „Je nach Jahreszeit haben wir auch saisonale Gerichte im Angebot, darunter Spargelgerichte, Matjes, Wild oder Martinsgans.“

### Adresse:

Am Witt-See 25  
41334 Nettetal-Leuth  
Telefon: 02157 1385616  
[www.dewittsee.de](http://www.dewittsee.de)

### Öffnungszeiten:

Werktags ab 12 Uhr  
Sonn- und feiertags ab 11 Uhr  
Mittwoch Ruhetag  
Durchgehend warme Küche bis 21 Uhr

## V-Tipps



## Termine

Freitag | 29.09.2017 | 20.00 Uhr  
Werner-Jaeger-Halle, Lobberich



Liebeslügen – Komödie von Ildikó von Kürthy

Sonntag | 01.10.2017 | 11.00 Uhr  
NABU-Naturschutzhof, Lobberich



Erntedankfest und Pflanzenbörse

Donnerstag | 19.10.2017 | 15.00 Uhr  
Werner-Jaeger-Halle, Lobberich



Kindertheater der Burghofbühne Dinslaken  
„Die kleine Hexe“

Samstag & Sonntag | 21. & 22.10.2017  
Reitanlage Lüthemühle, Lobberich



Abschiedsturnier mit allen Teams des Reit- und Fahrverein Lobberich

Sonntag | 22.10.2017 | 11.00  
NABU-Naturschutzhof, Lobberich



Wildkräuterspaziergang bei einem Rundgang über den Naturschutzhof

Freitag | 03.11.2017 | 20.30 Uhr  
Burg Bocholt, Lobberich



Soul-Party unter dem Motto „DJ trifft Livemusiker“

Dienstag | 07.11.2017 | 20.00 Uhr  
Werner-Jaeger-Halle, Lobberich



Das Tanz- und Musik-Erlebnis „Pasión de Buena Vista“

Freitag | 24.11.2017 | 19.00 Uhr  
Kreuels Saal, Breyell



Central Park Band – A Tribute to Simon & Garfunkel

## Veranstaltung



# ZOOM in Kürze

## Marimba und Glocken treffen auf Flügelklänge Duo Farbton – Bilder in Tönen

Die Pianistin Elisaveta Ilina und der Schlagwerker Sönke Schreiber setzen als Duo Farbton ihre Vorstellungen von Klang und Farbe um. Die beiden Musiker präsentieren auf Einladung des Nettetaler Kulturkreises der Wirtenschaft am 14. Oktober, um 19 Uhr „Bilder in Tönen“ in der evangelischen Hofkirche in Kaldenkirchen. Sie bedienen sich aus unterschiedlichen Musikstilen, verbinden klassische Werke, moderne Stücke und unbekanntere Originalkompositionen zu einem neuen

großen Ganzen. Bei diesem Kammermusikabend treffen Marimba und Klavier aufeinander, Vibraphon, Becken, Trommeln, Gongs und Glocken weisen gemeinsam neue Wege. So arrangieren Ilina und Schreiber für sich unter anderem den „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns und die „Bilder einer Ausstellung“ von Modest Mussorgsky neu – und servieren diese grandiosen Kompositionen mit neuer Frische und Lebhaftigkeit.



Foto: Wolfgang Brendgen

## Textilmuseum DIE SCHEUNE Gespenstische Museumsnacht

Das Museumsgespenst spielt, bastelt und singt mit Kindern im Grundschulalter am Samstag, 21. Oktober, von 18 bis 21 Uhr im Textilmuseum DIE SCHEUNE. Einmal im Jahr zeigt sich das Gespenst den Kindern und sie werkeln gemeinsam in der Textilwerkstatt. Bei Kerzenschein erzählt das kleine Scheunengespenst dann aus vergangenen Zeiten und singt mit den Kindern. Da die Anzahl der teilnehmenden Kinder begrenzt ist, wird um rechtzeitige Anmeldung gebeten bei Nettetale Kultur unter 02153 898-4104. Zehn Euro betragen die Kosten pro Kind.

[www.textilmuseum-die-scheune.de](http://www.textilmuseum-die-scheune.de)

### Impressum

Stadtwerke Nettetal  
Leuther Straße 25  
41334 Nettetal

Tel: 02157 1205-0  
Fax: 02157 1205-129

info@stadtwerke-nettetal.de  
www.stadtwerke-nettetal.de

Gesamtauflage:	ca. 22.000
Erscheinungsdatum:	September 2017
Redaktion:	Sigrid Rautenberger
Konzeption:	Stadtwerke Nettetal
Druck:	Toni Peters Druck
Foto, Seite 10:	Harri Tarvainen

## ZOOM verlost 5 x 2 Karten

Einfach folgende Frage beantworten:  
*In welchem Land wurde Elisaveta Ilina geboren? Die Antwort auf eine Postkarte schreiben und mit dem Stichwort „Farbton“ an die Stadtwerke Nettetal, Leuther Str. 25, 41334 Nettetal oder per E-Mail an [presse@stadtwerke-nettetal.de](mailto:presse@stadtwerke-nettetal.de) schicken. Einsendeschluss ist der 6. Oktober 2017. Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Viel Glück!*



## Rabatt-Aktion

## Gasanschluss für die Hälfte

Die Stadtwerke Nettetal verlängern ihre Rabatt-Aktion für Gasanschlüsse: Häuslebauer und Modernisierer, die auf Erdgas setzen, erhalten in Nettetal 50 Prozent Preisnachlass auf die Herstellungskosten eines neuen Gasanschlusses. Vorausgesetzt, der Kunde erteilt dem Versorger bis spätestens zum 30. Juni 2019 den Auftrag und nimmt seinen Gasanschluss innerhalb von zwölf Monaten nach Errichtung in Betrieb. Wer von dem Angebot profitieren kann und weitere Fragen, beantworten die Stadtwerke Nettetal unter 02157 1205-119. Ansprechpartner zum Thema Hausanschlüsse ist Stefan Neumann.

